

Terminología sobre relaciones de dependencia en la *Vita Sancti Emiliani* de Braulio de Zaragoza

Proyecto de investigación

El desarrollo en la década de los 70 de los estudios sobre la esclavitud en el mundo antiguo impulsó la creación de grupos de trabajo internacionales que se especializaron en dicha temática. Fruto de estos momentos es la constitución del GIREA (Groupe International de Recherches sur l'Esclavage dans l'Antiquité) con sede en el Centre de Recherches d'Histoire Ancienne de Besançon. Actualmente se puede hablar de tres focos de trabajo: en Besançon, Lecce y Madrid (Departamento de Historia Antigua de la Universidad Complutense). Desde los comienzos surgió la idea de crear un «Índice Temático» que permitiera codificar toda la información sobre la dependencia existente en la literatura clásica.

Desde 1969 se ha venido trabajando sobre oradores áticos, Cicerón y Marcial, perfeccionándose poco a poco el Índice, que ya aparece fijado como proyecto de investigación en el trabajo de C. Pérez sobre la Correspondencia de Cicerón ¹. Seguidamente se ha ampliado el campo de actuación a numerosos autores, que van siendo estudiados en sucesivas tesis doctorales; de estos trabajos se puede disponer a través de las actas de los Coloquios del GIREA ². La aportación española nace más recientemente, de la mano del Profesor D. Domingo Plácido Suárez, en el Departamento de Historia Antigua de la Universidad Complutense. El

1 C. Pérez, *L'Index de la Correspondance de M. Tullio Cicero* (Paris 1984).

2 Especialmente *Index*, 10 (1981) y 11 (1982).

núcleo español del GIREA se ha visto potenciado con la celebración en Madrid del «Congreso sobre esclavos y semilibres», en colaboración con el GIREA, así como a través de cursos de Doctorado.

Fundamentos

El esquema inicial del Índice nace de la voluntad de incorporar toda la información posible a un sistema de coordenadas numéricas que permitan el acceso a su consulta. Por tanto, el Índice se compone de una serie de claves numéricas (*categorías operativas*), agrupadas a su vez en *categorías clasificatorias* y éstas, finalmente en *sectores temáticos*. Estos últimos son los siguientes:

- I. Esclavos/dependientes y estructuras económicas: fuerzas productivas.
- II. Esclavos/dependientes y relaciones de producción.
- III. Esclavos/dependientes y prácticas sociales.
- IV. Ideologías ligadas a la existencia y al funcionamiento de la esclavitud/dependencia: prácticas y sistemas.

Su principal característica es ser una clasificación *ampliable* y *divisible*, lo que confiere la máxima flexibilidad al trabajo.

Nuevas aplicaciones

El interés de esta comunicación reside en abrir nuevos campos de aplicación para el Índice. En este caso se trata de la *Vita Sancti Emiliani* de Braulio de Zaragoza; de esta forma se intenta el acercamiento a un texto no clásico, con la introducción de una nueva problemática en los estudios basados en el Índice. El punto principal radica en el alejamiento de la sociedad altomedieval respecto de la esclavista que la precedió, para la cual se pensó inicialmente el Índice.

El autor

Braulio de Zaragoza nació a fines del siglo VI, en el seno de una poderosa familia hispanorromana, probablemente

vinculada al nordeste hispánico, y con cierta tradición de relación con los más altos cargos eclesiásticos. Recordemos que es un período en que tiende a afianzarse el papel de la Iglesia como gran aparato político y socio-económico. De entre sus familiares hay que destacar a su padre, Gregorio, probablemente obispo de Osma; su hermano Juan, obispo de Zaragoza y predecesor en esta sede de Braulio, y otro hermano, Fronimiano, vinculado, aunque de forma poco clara, al santuario de San Millán. Desde ca. 630 ocupó la sede cesaraugustana, participando en los Concilios IV, V y VI de Toledo. Murió en torno a 650. Braulio escribió la *Vita Sancti Emiliani* entre los años 635 y 640, a partir de los testimonios de testigos presenciales de los milagros del santo, que le fueron remitidos por su hermano Fronimiano. Al enfrentarse a la obra hay que tener presentes los siguientes datos:

- El autor pertenece a las clases dirigentes de la sociedad hispanovisigoda.
- Se trata de un eclesiástico importante, que además se mantiene bastante próximo a los puntos de vista «oficiales» sobre los problemas de la Iglesia de su época.
- Tiene una importante formación literaria.
- Escribe sobre hechos que no conoció, para darles una fijación definitiva que hay que suponer agradable a la jerarquía y favorable a los religiosos que ocupan el santuario riojano a la muerte de Emiliano. Ello le lleva a restar agresividad a algunas actitudes del ermitaño y a llenar su actuación de providencialismo.

Léxico social en la Vita Sancti Emiliani

En el texto aparecen numerosos vocablos que hacen referencia al status social, aunque no todos ellos implican una relación de dependencia³. Hemos prescindido de la

3 Una clara limitación del Índice es que sólo permite analizar los términos que expresan sometimiento a dependencia, no los que indican una situación social que implica la existencia de dependientes.

terminología social referente a los dominadores, para centrarnos en aquellos vocablos que designan a un dependiente, ya sea por su sentido intrínseco o por la forma de ser utilizados por Braulio. El Índice establece una casuística muy compleja para analizar el empleo de cada término en cada momento. Con el objeto de facilitar la exposición, ofrecemos una clasificación simplificada en tres grupos:

- Vocabulario que expresa una dependencia en sentido estricto.
- Vocabulario propio de la dependencia utilizado en sentido figurado.
- Vocabulario propio de las estructuras eclesiásticas.

Discipulus (VSE, 9). En su acepción clásica se relaciona con el pupilo, el aprendiz. Su referencia a la dependencia personal es de carácter incierto. En la VSE no se trata de una dependencia de tipo jurídico, pero establece una serie de relaciones más o menos definidas a nivel personal; la relación maestro-discípulo lleva aparejada otra serie de prestaciones (ver *famulatus*).

Famulatus (VSE, 11). En época clásica se refiere al sirviente, al criado servil. En la VSE expresa la subordinación de Emiliano al ermitaño Félix, la cual incluye servicios domésticos. Se trata de formas de dependencia muy laxas, de tipo pactual, que pueden ser disueltas por iniciativa de cualquiera de ambos; pero no podemos olvidar que Braulio lo expresa con un término estrictamente servil.

Hospes (VSE, 11). En sentido clásico es el huésped, el extranjero, lo que determina una dependencia bilateral aun en estudio⁴. Su contenido de dependencia se acentúa hasta llegar a designar una relación de hospicio cada vez más próxima al patronato. En la VSE el empleo metafórico que de él se hace limita bastante su significatividad.

El espacio disponible nos obliga a limitar las referencias bibliográficas al mínimo, así como el aparato crítico en general.

4 La edición de la VSE utilizada es la de L. Vázquez de Parga, *Sancti Braulionis Caesaraugustani episcopi Vita Sancti Emiliani* (Madrid 1943).

Presbyter (VSE, 12). El «*officium presbyterii*» implica una dependencia jerárquica respecto del obispo que la legislación canónica no deja de reforzar. Pero en este caso tenemos una utilización de la dependencia doblemente significativa, puesto que en época visigoda el eremitismo es un fenómeno de gran difusión pero marginal en la medida en que rechaza ser incluido en las estructuras oficiales; la jerarquía promueve esta asimilación, generalmente ordenando presbítero al eremita. Este caso es especialmente difícil de valorar a través del Índice porque el sometimiento a dependencia no supone un descenso de status social; por el contrario, Emiliano pasa a dirigir una parroquia, teniendo incluso clérigos subordinados a él. Todo ello indica que la dependencia personal ha dejado de ser (si es que alguna vez lo fue plenamente) el simple esquema libre-dependiente o *dominus-servus/libertus*, para ser un fenómeno más jerarquizado y con más matices que hay que valorar.

Ancilla. En época clásica se refiere a la esclava joven o de corta edad. En la VSE funciona como el femenino de *servus*.

Uso estricto (VSE, 18). Se refiere evidentemente a una dependencia *dominus-ancilla*, aunque sus posibles matices se nos escapan.

Uso metafórico (VSE, 30). Es un claro ejemplo de la contraposición *dominus-servus* considerada como el elemento básico de la organización social, siendo objeto de una transposición hacia expresiones de tipo religioso, expresando la relación hombre-Dios. En este caso designa a personas que se han consagrado a la vida religiosa (*ancillae Dei*).

Clericus. Es un término que en el final de la Antigüedad incorpora al sentido religioso otro de características económicas, en relación con la explotación de la tierra. En el texto la expresión «*clerici sui*» no deja lugar a dudas sobre su sentido de dependencia.

Servus. Es el término latino por excelencia para la esclavitud personal e individual, base de las sociedades griega y romana. Se opone, explícita o implícitamente, al hombre

libre y, sobre todo, al ciudadano, al que se liga por relaciones de dominación y posesión. Sin embargo, la riqueza conceptual de estos términos va más allá de la referencia al status jurídico servil dentro de la sociedad esclavista. En la VSE es el término que aparece más frecuentemente y su variedad de matices proviene tanto de la época clásica como del devenir histórico posterior.

Uso estricto (VSE, 14). Se trata de una comparación múltiple contraponiendo las figuras de Emiliano y Cristo. Es un ejemplo magnífico de la utilización del vocabulario de la dependencia con contenido religioso, pero el campo de aplicación es estrictamente esclavista.

(VSE, 20). Designa a Sibila, siervo de un tal Tuentus, que fue llevado hasta Emiliano «a suis» para ser exortizado. Al no tratarse de un texto técnico Braulio aplica las categorías que le son más familiares. Pero, teniendo en cuenta que no se nos dice nada sobre el rango social de Tuentus (dato que sí se ofrece para otros *domini*), y que es conocida la tendencia de los autores hispánicos a aplicar *servus* a situaciones de colonato o clientela (*obsequium*), podemos sospechar que no se trate estrictamente de un siervo, sino más bien de un dependiente que permanece en un sistema de predominio de lazos comunitarios parentales o territoriales.

(VSE, 21). Se trata de un *servus* perteneciente al comes Eugenius. Por el rango de éste se puede considerar como una relación estricta *dominus-servus*.

Uso figurado (VSE, 30). Indica la teórica relación de dependencia de Emiliano (*Christi servus*) respecto de Cristo, como ya se ha visto.

(VSE, 30). *Christi servi* designando genéricamente a los que siguen a Cristo.

Diaconus. En época clásica significa auxiliar, sirviente. en la VSE no se trata de léxico específico de la dependencia, sino de un cargo eclesiástico de nivel inferior. Es una muestra de que la Iglesia se jerarquiza a base de relaciones de dependencia. Como en un caso anterior (vid. *presbyter*) es un sometimiento a dependencia que implica un ascenso social, y la liberación un descenso.

Nuntius (VSE, 24). En sentido clásico, el comunicante en relación con lo sagrado. En la VSE es una dependencia en sentido estricto, pero sin detallar el estatuto jurídico de los dependientes, que podría ser una esclavitud de tipo doméstico o una dependencia de tipo clientela o séquito personal.

(VSE, 33). El empleo es muy semejante, pero al ser Emiliano quien envía el nuncio podemos prescindir del contenido puramente servil.

Mercenarius (VSE, 26). Refleja una importante variación semántica, desde el guerrero a sueldo en época clásica a, posteriormente, el individuo que trabaja por una paga. Hay que tener en cuenta que el trabajo asalariado es en esta época un fenómeno muy marginal y que siempre indica un margen de dependencia. Se trata de una dependencia en sentido estricto, pero de carácter incierto.

Mendicantes (VSE, 27). Se refiere a una multitud de pordioseros, pero en un contexto de dependencia efectiva, aunque laxa. El mismo término «limosna» indica dependencia: «poscentes consuetas subsidii stipem».

Mancipatum (VSE, 21). Procede de *mancipium*, término genuinamente esclavista que en esta ocasión se emplea en sentido figurado para aludir a un siervo poseído por el demonio (*diutina invasione sibi eum haberet mancipatum*). Esta posesión convierte al demonio en su nuevo amo. El exorcismo de Emiliano restablece tanto la salud espiritual del siervo como el orden socialmente deseable.

Minister (VSE, 29). Designa genéricamente a los ayudantes de Emiliano en sus predicaciones y en las relaciones con los fieles, encerrando un contenido de dependencia laxa. Es un papel semejante al de los clérigos (vid.) y el presbítero, pero en un contexto mucho menos formalizado (aunque no hay que olvidar que estamos en la fase de apogeo e institucionalización de las actividades de Emiliano).

Conclusiones

1. Desde el punto de vista metodológico hay que plantearse la validez del Índice para un texto de época visigoda.

Por una parte, hay un problema de *casuística*, puesto que en esta época se dan situaciones nuevas no previstas en el Índice. Por otra parte, existe una dificultad de *concepto*. El Índice parte de una distinción bipolar entre el libre y el dependiente que se adapta mal a situaciones menos formalizadas, como la dependencia en el marco de sociedad gentilicias o en un universo de dependencias jerarquizadas. Esto exige más bien el replanteamiento de algunos bloques del Índice para que al consignar estos casos no se pierda buena parte del contenido.

2. En cuanto al léxico de la VSE, refleja las categorías propias de la élite social hispanovisigoda, apareciendo términos genuinamente esclavistas aplicados a situaciones dudosas. Por otra parte, al ser el autor un eclesiástico, se explica la tendencia a utilizar giros retóricos que reflejan los esquemas de la jerarquía eclesiástica.

3. En cuanto a las novedades terminológicas por comparación con los textos clásicos podemos distinguir: a) Vocablos referentes estrictamente a la dependencia cuyo uso se mantiene. b) Vocablos que comportan un margen de confusión, a menudo ya desde época clásica. c) Como novedades, la generalización de términos de la dependencia aludiendo a situaciones espirituales y la difusión de vocabulario específicamente eclesiástico, con un contenido de dependencia jerárquica.

4. Finalmente hay que insistir en la necesidad de prodiagar estos estudios para facilitar el análisis comparativo. Así se puede, al mismo tiempo, ir perfeccionando el Índice como instrumento de trabajo y profundizar en el vocabulario social de la época visigoda⁵.

JULIO ESCALONA MONGE
TOMAS RODRIGUEZ CEREZO

5 Este trabajo es un resumen de un estudio más amplio que ha sido recientemente publicado: Escalona Monge, J., y Rodríguez Cerezo, T. M., 'El Léxico sobre relaciones de dependencia en un texto de época visigoda. Un ensayo metodológico', *Studia Historica. Historia Antigua*, vol. VI (Salamanca 1988) pp. 201-210.